

skupaj

Africite. Adv. streng xuramen. tefni skupaj:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 56

skupaj

Atque. vnd auch, mit, sambt. inu tudi, is,
s', skupaj, vkupaj.

skupaj

Zugleich. enaku, skupaj, glyh, v'glyhi vishi.
una simul, pariter, Coniunctim.

skupaj

Una. Adv. mit einander. skupaj. knálcu.
una tecum. mit dir. si tábo.

HIPOLIT: Dict. I , 72i

skupaj

Semper est in opere, ut formica, et Comportat sibi
ut ista Copiam omnium rerum, ist immer beschäfti-
get, wie die Ameiße: Vnd Tragt ihr Zusāmen wie die-
se einen guten Vorrath aller dingen. [Pridnoft] je
vféskusi v'oprāvili, kakòr en mravlíniz inu si sna-
fha skupaj kakòr Letá eno dobro salúgo vsih rizhy,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 50

skupaj

Arithmeticus Computat Numeros addendo, subtrahendo, multiplicando, dividendo: der Rechenmeister rechnet die Zahlen in dem er sie Zusammen Zähler, oder Voneinander abziehet Vervielfältiget, oder Vertheilet: Razhúnar prerájta te shtivíla kir on teíste skupaj šteje, ali nárasen odlózhi pogméra, ali resdily.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

44

skupaj

Hinc varie Inter se Conveniunt et se mutuo adspi-
ciunt. daher sie Manigfältig Zusãmen kommen Vnd
einander Anschauen. satóraj ony na mnogitére vi-
she fkupaj prídejo inu edèn drusiga glédajo.

skupaj

Jedermänniglich. vfi skupaj, vfi zhihernu.
omnes et finguli.

skupaj

Zusammen. skupaj: una, simul.

HIPOLIT: Dict. II, 280

okupaj

Sumal, Ingleib. okupaj, enáku. simul, una.

HIPOLIT: Dict. II, 249

skupaj

Samt Vnd sonders. vfi skúpaj inu fléjherni,
fléjdni. omnes et singuli.

HIPOLIT: Dict. II, 157

skupaj

Vil mit einander. velíku skúpaj. Complures, plerique,
plurimi, magna caterva.

Vil anderst. velíku drugázhi. multo aliter, longe
aliter.

Vil grösser. velíku vekshi. multo, aut longe major.

Vil minder. velíku manie. multo minus.

skupaj

Verwachsen, Zusammen wachsen. saráfti, fe
skúpaj spèrjéti, preráfti. Concrefcere,
Coalefcere.

skupaj

Überall, ins gemein. povšód, vse skúpaj. Gene-
raliteru vniVERSE, in VniVERsum.

HIPOLIT: Dict. II, 201

skupaj

Applausor, der mit Händen zusammen schlägt und pro-
loket. Mater: s' rorkámi skupaj od vešélya
lúoka, inu je vešelj: vešeli lurráviz, vofhivnik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 45

skupaj

aptus,
apta inter se, die sich wohl zusammen fügen. Natere
rirky se doberu skupaj rájmajo, shikajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

skupaj

Applaudo, die händ vor freunden in einander schlagen.
S' rokání od veselie skupaj ljubosti,
plúskati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

skupaj

in einer Summ. v'krátkim, ob krátkim, vfe skupaj.
breviter et summam: ad summam.

HIPOLIT: Dict. II,

191

skupaj

in eine Summ fassen, summieren. vfe skúpaj v'eno
řhumo vseti, sapopářti, vfe skúpaj srářtati, prev-
dárity, preřhtéřti. summa efficere, facere, Colligere,
Conficere, subducere: Adendo, deducendoque videre,
quae reliqua fiat summa.

skupaj

Mitgehülff, mitgenos. ravèn tovaruŝh, ravèn
deléshnik, ŝkúpaj vshiváviz. Conŝor, collega,
particeps.

HIPOLIT: Dict. II, 125

skupaj

Mitspilen. skup ygráti, se skupaj shálití.
Colludere.

HIPOLIT: Dict. II,

125

skupaj

skitpreuen. Je skupaj veseliti, s' drugim
red veselje imēti. Cum alijs gaudere,
parem cum alijs laetitiam percipere.

HIPOLIT: Dict. II, 125

skúpaj

vel frameis et pugione simul. oder mit Rappier
Vnd dolch Zugleich. ali s'mezhmy inu s'tollihi
skúpaj [htritajózhi]

skupaj

Plebs stat in Cavea et plaudit si quid arridet.
der Pöbel stehet auf dem Platz Und Platscht mit
den Händen Zusammen wan ihnen etwas wolgefällt.
tu gmajn ludstvá pak stoyi na plazu inu Luska
s'rokámi skupaj kadàr mu kaj dopáde.

skupaj

Cum Procellae repente oriuntur, Contrahunt vela:
wan die Sturmwind gählings entstehen, Ziehen sie
Zusammen die Segel: kadar ta fortuna ali ti vi-
harji na naglim vftánejo, takrat ony skupaj po-
tégnejo ta jadra

skupaj

Construuntur etiam Rates et Compactis tignis: quas
Ratiary per flumen Advehunt, Man bauet auch flösse
aus den Zusamen gefügten Bauhölz welche die flösser
nach dem wasser Zuführen. se tudi napravljajo ti pla-
vi, flopsi, is tem skupaj svésanim lejšsom sa zim-
pèr katère ti plavútniki po vodi pèrpélejo ali pèr-
plávio,

skupaj'

Allesammen. vfi skúpaj, vfi zhihèrnu.
omnes in vniverfum.

skúpaj'

All, alle vnd jede. vfi zhíhèrnu. vfi skúpaj,
fléjdní. omnes, cuncti, quisque, vniverfi.

HIPOLIT: Dict. II, 6

skupaj

Burde Zusammen binden. bútare, inu zúle skú-
paj vesáti, pobérati. farcinas Colligere.

skupaj

Recolligo, wider zusāmen lesen. fúpet skúpaj
pobráti, fúpet v'kúpaj správiti.

skupaj

Bituminatus, das aus sollicher khreiden gemacht
ist. kar je s'tákufhne kréjde naprávlenu. skupaj
lymanu, slymanu.

skupaj

bitunino, leimen, rusamben leimen, verleimen.
lymati, skupaj slymati; sallymati. tudi
s' ylom samarati, saxmarati.

skupaj

Cardinatus, eingewettet, oder zusammen gefügt.
skupaj vgl. han, spraulen splenen, Hionen,
sloshen Rošer zimernani leif vefhejo.

skupaj

Inter.

inter nos ludamus. wir wollen mit ander kurz-
weilen. hózhemo skúpaj zhafs krátiti.

skúpaj.

Recreo,

ex timore se recreare. sich von der forcht
wider erholen. se od stráha fúpet skúpaj
fbráti, ali od stráha fúpet sam k'sébi príti.

skupaj

Attigues, anemander gefüegt. skupaj dershenk,
tina [maj] skupaj slohen, ali sestavlen, sklepen,
sklenen.

skupaj

Intermisceo,
dignos indignis intermiscere. würdige vnd vn-
würdige vnter einander mischen. vréjdne inu
nevréjdne skúpaj méjshati, fdrúfhití.

skupaj

Intermiscio,
dignos indignis intermiscere. würdige vnd vn-
würdige vnter einander mischen. vréjdne inu
nevréjdne skúpaj méjshati, sdrúshiti.

skupaj.

Bey cinander. skupaj; vkupaj: sibe simul,
una, sub vno aspectu.

skupaj.

Sammentlich. skupaj, zfi skupaj: pariter,
junct, cum, universe.

HIPOLIT: Dict. II, 157

skupaj

Miteinander, skupaj; red. vna, simul.

HIPOLIT: Dict. II, 225

skupaj

einsetzen, zusammenfügen. skupaj vesati,
sklepiti, sprésti. Adjungare, jungare.

HIPOLIT: Dict. II, 48

skupaj

Einander. skupaj: enu p'nti dringima.
mutuo, utro citroque.

HIPOLIT: Dict. II, 46

skupaj

Auf einmal. na enkrat, fkúpaj. pro vna vice,
simul.

HIPOLIT: Dict. II, 12

skupaj

Corraditque raftro Componit acervos furca et Con-
vehit vehibus in foenile, Vnd rechet es Zusammen
mit der rechen, machet Schober mit der heugabel,
Vnd fñhrets ein mit fuderen Auf den heuboden, inu
toifto [=travo, fejnú] grabi skupaj s'gráblami,
sdejva v'kopize is fejniskimi villami, inu pjele
notèr na vosèjh v'fejnizo,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

19

skupaj

His accenfentur: Hermaphroditus Capito, Nafo Zu
diesen werden gezehlet: der Mann Vnd weib Zugleich
ist der Groskoff, der Grosnase h'tejm bodo pèr-
ftivèni: ta smejnéniz, ali mosh inu shena fkupaj
ta glavázh, nofsázh ali dolganúfsez,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

17

skupaj

simul sensitiva, in animalibus; Zugleich ein Sinnliche in den Thieren; skupaj ena pozhutliva v' tih shivalih;

skupaj.

In simul. Adv. rursamen. & 'Rupaj', skupaj.

HIPOLIT: Dict. I , 309

skupaj

Foedero, durch einen bund versöhnen. skus
éno favéfo skúpaj se správití, k'mýru inu
h'pokóyu perprávití, smyrítí, skus en punt
sprijáfniti.

skupaj

Fibulo, den rink einthuen, zusammen heften.
rinzhizo ali bábize nóter djáti, nóter postá-
viti inu skúpaj vshíti, ali fashíti, pershíti.

skupaj

Febris,

Febris Epiala. wan einem warm vnd kalt zu-
gleich ist. kadar je énimu vrózhe inu már-
flu skúpaj.

skrupaj

Arto. Adu. eng beysamen, steiff, hard. tefnii
skrupaj, morhnii, tordii.

skupaj

Ambo, beyde, miteruander. obedva skupaj,
obá, obé, obúje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

skupaj

Androgynus, der man und weib zugleich ist. Materi
je noch im shene skupaj: smenčiz.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 35

skupaj.

Acervo, rusamen häuffen, an einen hauffen legen, sel.
skupaj sberati, na ex Kup sloshiti, nasled
dati, sniahati, polagati, grabiti.

skupaj

Analizy, der die Frauen zusammenf. Materi-
droptine skupaj povera.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 34

skupaj

Adlachrymo, mitweueu. Je orupaj j'okati,
plá'kati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

skupaj

Scopus, ein stinkend Kraut oder Stauder Ana-
gyros genand. ein mürdérhe sélische, imá po
tri pěrra skupaj; Stury rhes dajáti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

skupaj

Adaggers, xusameu hauffeu. na kup spráwlati,
gnérati; skupaj grábiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

skupaj

Communaro, rusamen brumen. skupaj
goderniati, meruvriati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 119

skupaj

Cofens, das zusammen fürged. war skupaj darfhij,
skup derfhend.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~ 106

skupaj

Commisus, vertraut, überlassen, zusammengelegt.
javupan, zhes pussken, ali zhes dan -ifionken:
skupaj islofen, ali restavlen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 114

skupaj

Communuratio, das zusammen bringen. skupaj
godernáje, meruránte.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 119

skúpaj

Extrico,

nummos vndecumque extricare, das gelt zusammen
legen. denárje skúpaj správlati.

skupaj

Commercior, mit einander sterben. skupaj vnréjti;
vuirati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 118

skupaj

Löepulor, mit esuander esseu, panguet halten.
skupaj spisshati, jéjsti, gostarije derfshati,
ce skupaj gostiti, lébati.

skupaj

Coaspermor, mit einander verechten. skupaj
jan'xhuváti, friáhtati, friáhtuváti, fer
shunagoreáti.

skupaj

Coapsatio, xuramen täffelung. skupaj restar.
lejne, protáblajne, etáblejne.

skupaj

Colligatio, das Zusammen binden. tu skupaj fre-
šajne, ali večšajne, povešajne.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 108

skúpaj.

Vinctus,

Inter se vincti. die mit einander Verbunden seyn.
katéri so skúpaj fvéfani, ali favéfani.

HIPOLIT: Dict. I , 712

skupaj

Wechselweise. skupaj, spretan, sprutlivo:
tudi enu sa drugim. mutuo: alternativu.

HIPOLIT: Dict. II, 252

skupaj

Cohabitatio, bejwohnung. skupaj stajne, webivájne,
fráven stanuvájne, domuvájne.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 106

skupaj

cohabito, beyeinander-wohnen. okupnej stati,
prebivati, stanovati, domuvati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~, 106

skupaj.

Colligatus, zusammen gebunden. skupnej svesan,
savesan.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), iii

skupaj

Turba,
magnum turban Congregare. Vel' volch xuzammen
bringer. velikú fólku skupaj správití.

HIPOLIT: Dict. I. 688

skupaj

Zusammenduplen, oder wäkten. skupaj vpre-
zhi, v' klipati, v'efati, v' jarniti, v'
jarn djati. Adjugare, jugare.

HIPOLIT: Dict. II, 280

skupaj

Zusammensetzen. skupaj postáviti, polágoti,
posaditi. Componere, Collocare.

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj.

Zusammenschwören. Je skupaj si prišégo
savésati, saperséhi, spúntati, spuntá-
riti zhes éniga. Conjurare, Conspirare, Con-
juratiónem facere.

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj

Sarameuredeu. skupaj govoriti, se
mejniti, pogovarjati. Invidem loqui,
Colloqui:

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj

Zusammenschicken, sich schicken, sich Reimen.
Je skupaj shikati, je glyhati, najmasti.
Convenir.

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj.

Zusammenspannen. skupaj v' preki, v'
járniti, v' kup soleniti, v' pléjpati,
stekniti, sdrúshiti, svérati. júngero,
Conjüngere.

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj

Zusammensetzen. skupaj rejtí, poleg rejtí,
se prosaditi: Confidere.

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj

Zusammensetzen. skupaj pejti, popejvati.
Concinere.

HIPOLIT: Dict. II, 281

rokupraj

Zusammenrichen. rokupraj, ali v' rupej v'leji
zhi, satégniti, st'orati, tiskhati, natepniti.
Contrahere, astringere, Constringere, arctare,
Coarctare.

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj

Zusammen oder mit Einander tragen. skupaj
nesti, nositi. simul ferre, portare: se
mutuo in ferendo junare.

HIPOLIT: Dict. II, 281

skupaj

Zusammenschlagen. v'kup vdáriti, tárzhití, res-
býti, restrúmpati, skupaj lopítí, enu ob drugu
tlejzhi, restléjzhi. Collidere, Complodere,
Confligere.

skupaj

Zusammenstreitten, mit einander streiten. se sku-
paj fhtrítati, prepérati, ardráti, ráufsati,
bojuváti, se v'mej fábo térgati, zúkatí, tep-
fti. Concertare, Confligere, Conflictari, inter
se Certare, pugnare.

skupaj

Zustimmen, mitsingen. v'kup fhtímati, v'kup
pejti, se is fhtimo sglýhati, skupaj pejti,
popéjvati. Consonare, Concordare, Concinere,
afsonare.

skupaj

Zusammen beruffen. skupaj proklivati;
v' skup sklicati. Convocare.

HIPOLIT: Dict. II, 280

skupaj

Syntaxis, wortfügung; kunst der wörter
Zusammenfügung. ta zhetérta latínska shúla,
v'katéri se vuzhý ta kunsht te befséjde prov
s'kúpaj postávlati.

HIPOLIT: Dict. I, 653

skupaj.

Vniverze. Adv. samtllich, alles Zusammen.
vse skupaj, vse zhihernu.

skupaj.

Vna.

vna inter se. v' mej sábo skúpaj⁺ una cum aliquo.
mit einem. r'énim.

+ Nemškega besedila ni.

skupaj

Vltro.

multa verba ultro citroque habere. lang mit ein-
ander sprächen. dólgu zháfsa skúpaj se pogovárja-
ti, govorízhovati, mejníti.

HIPOLIT: Dict. 720

skupaj.

Vniter. Adv. Zugleich, mit einander. glyh, enáku,
skúpaj, s'pláfom.

HIPOLIT: Dict. I, 723

skúpaj

Tragelaphus, ein Thier so ein bock vnd hirsch
Zugleich. éna svier, katéra je en kófel inù
jéllen skúpaj.

HIPOLIT: Dict. I

, 675

skupaj

Synthetic. Adv. Zusammenlegungsweise. na
s' skupaj slohenó viško.

HIPOLIT: Dict. I, 653

skupaj

Syffitus, Zusammengehörtes werck. énu
5' küpaj floshénu délu

HIPOLIT: Dict. I , 654

skupaj

Syrzygia, Zusammenjochung. is skupaj is jier -
menite, sklapanie, vpriskejre

HIPOLIT: Dict. I , 654

skupaj

Nervus,
nervis artus continentur. durch die spann-
aderen werden die glieder zusammen gehalten.
skus kýte inu fhýle so ti glídje skúpaj der-
fháni.

skupaj

Discordo,
discordare inter se, cum aliquo, ab aliquo.
Vneinig seyn, mit einem nicht übereinkomen.
s'énim neslóshen ~~biti~~, se nesglyhati, skupaj
nepríti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 192

skupaj.

Copulate. Adv. bey einander, mit einander.
vkupaj skupaj, enu pèr drugimu, enu s'drugim.

skupaj

Concoguo, rusamen Rochea. skupaj kuhati, skuhati, verdeuen, srerati, savshiti, v shel lodru skuhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

skupaj

Junasco, mitgeboren, werden, einwachsen.
skupaj rojen biti, ali frásti, vrásti,
perrásti, se perraditi.

HIPOLIT: Dict. I, 305

skupaj

Gemellipara, eine frau die zweyer kinder mit
einander genesen ist. éna fhéna, katéra je dva
otróka skúpaj porodíla.

skúpaj

Flo,

flare simul et forbere. zwey wercke mit einander verrichten. dua déla skúpaj oprávlati ali oprávití, píhati inu sérkati.

skupaj

Implicio,
cum aliqua re implicari et cohaerere.
zusammen gehören, skúpaj skliškati,
se skupaj dofháti.

skupaj

Gregatim, Adu. scharechtig, hauffenweise.
céjle trópe, céjla kerdéla skúpaj, s'plafom,
po zhéjdi.

HIPOLIT: Dict. I, 264

skupaj

Hemaphroditus, der man vnd weib zugleich ist:
Zwieder, katéri je mosh inu fhéna skúpaj:
zvítar, mofhafhenlák, dvojaspol, dvojaspolák,
fmejnéniz ali fminéniz.

skupaj

Incoquo, einsieden, einkochen. fakúhati,
vkúhati, skúpaj, ali v'mejs kúhati.

skupaj

Lego, lesen, zusammen lesen, erkiesen, erweh-
len. bráti, skúpaj fberati, spráulati. sýskati,
isvolíti, isbráti.

skupaj

Lapidatio, das Zusammen werfen mit Steinen,
Versteinigung. tu skupaj luskajne, s'
Rameniam posipajne. Ramenovajne.

HIPOLIT: Dict. I, 335

skupaj

Lithargyrum five lithargyrus. Silberschaum
silber glette. péjna od srébra, katéra se
skúpaj spríme, en srebèrn kámen ráta, fa arz-
nýo núza, inu mállarjam, kádar fárbe tólzhejo.

skupaj

Materior, holz hinzuführen. dervà na kup
speláti, lejfs skúpaj perpelláti, perprav-
láti, vosíti.

skupaj

Satura, ein speis von villen andern gemacht.
ein gesaz, so von villen andern gesäzen gemacht
ist. éna shpífha, katéra je is mnógih drúfih
na riéna: ena allapatrída ali fblóda vezh spîsh
skúpaj koker ih ti franzófi napravlejo. tudi éna
postáva is vezh drúfih vkup ^{postav} správljena.

skupaj

Infrendeo, mit den Zänen kirren, die Zän auf-
einander beissen. is sobmý shkrípati fashkrí-
pati, is sobmý skupaj grísti, od jéfe shnáble
grísti, is sobmý shkárniti.

skupaj

Influo,

Influunt nobis omnia bona. es fallet vns alles
guet hauffenweise zu. nam perpáda vse tu dóbru
skúpaj.

skupaj

Influo, hinein fließen, hinein rinnen,
fleissig zusammen kommen. noter tézhi,
pertézhi, stéjkati, flýti, flývati. flífsik
skúpaj príti.

skupaj

Harmonikus, xusamergestint. skupaj stiman,
v stiman, sgliban.

HIPOLIT: Dict. I , 264

skupaj

Harmonia, Zusammensetzung, lieblicher Thon.
ènu skupaj Hémajne, en perjéten inu
lubefnir glafs. ènu lejpa fglina, v' tih
shémah, lejpa v'gha, melodya.

HIPOLIT: Dict. I , 267

10

skúpaj

Hyposphagma, blutige streifen in augen, eigentlich vom schlagen: gesamlet blut von den geschlachteten Thieren. kerváve próge v'ozhéřsih od tepéřhe: skúpaj správlena kry od řakláne řhivíne.

skupaj

Harmonia,

ad harmoniam canere. lieblich zusammen stim-
men. lubefnívu skúpaj ftímati, glafsíti,
se is ftímami fnáshati.

HIPOLIT: Dict. I ,267

skupaj

Socialis,

socialis amor. liebe so verursachet, das man
sich zusammen gesellet. továrshka lubéfen, katéra
sturý, de se skúpaj ludyè stovárshio, inu sdrúfhio.

skúpaj

Socio,
facinoribus sociari. böse stuck mit einander
treiben. flozhéstu djánie skúpaj tríbati, ali
dopernáshati.

skupaj.

Simul. Adv. miteinander, eismals. skupaj,
na éndrat, skupaj red.

HIPOLIT: Dict. I, 607

skúpaj

Simul,
fimul animus cum re concidit. ich habe gut vnd
muth verlohren. jest sem blagù inu serzè skúpaj
fgúbil.

skupaj

Epialus, ein fieber, das hiz vnd frost zu-
gleich bringt. ena mārsliza, katéra vrozhíno
inu mras skupaj pernēfse.

skupaj

Cunctus, allsamen. vsi skupaj, vsi zhihernu,
vsi gladku, vsi s'plasom: vus, vsa, vse.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 159

skúpaj

Subfcus, leisten, damit laden vnd Träme über-
zwereh in einander geheftet werden. lájshta,
s'katéro te daskè inu trámi krýřham se skúpaj
sklénejo.

skúpaj

Summatim. Adv. in einer summ. vse skúpaj,
ob krátkim.

skupaj

Subduco,
subducere summan. Zusammen rechnen.
skupaj frájtati; prevdáriti.

HIPOLIT: Dict. I, 630

skúpaj

Summus,

imis summa permiscere. alles vnter einander
mischen. vse skúpaj sméjshati.

HIPOLIT: Dict. I , 643

skupaj

Secreto.

secreto colloqui. heimlich mit einander reden.

skrívshi skúpaj govoríti.

skúpaj

Sella,
sella plicabilis. den man zusammen legen kan.
en stol, katéri se móre skúpaj sloshíti.

skupaj

Mellatio, Sammlung des hönigs. skupaj
fueshájne, ali spravlájne tíga medú.

HIPOLIT: Dict. I, 363

skupaj.

Perquiro,

perquirere hominem ex omni regione. die leuthe
aus allen landen zusammen suchen. ľudý is vsih
defhèl skúpaj poyskátí, isyskátí.

skupaj

Difsono, vngleich lauten, nicht zusammen
stimmen. naenáku glafsíti, se skupaj negly-
hati, neřhtímati, nerájmati, en nepriéten
glafs iméjti ali dajáti.

skupaj

Thapsodia, Zusammengeflichte Verz.
 skupaj oflikani rajni.

HIPOLIT: Dict. I, 543

skupaj

Confilium, ein Rath, ein versamelter Rath, anschlag.
en svit, ali svejtuviájne skupaj spráulenu
podvítoválišle, naprjéj vjetji, resóje,
sódba.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 134

skupraj

Commorientes, mit einander sterbende. skupraj
vmerjéxhi; merjéxhi; vmirajéxhi:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 118

skupaj

Concordo, einig seyn. enovólen biti, sloshèn biti,
se vkupaj sglýhati, se dobru skupaj saftopíti, sná-
fhati, se vkup rájmati glyhati, pogodíti.

skupaj

Concurro,
multa concurrunt. es kommen vill ding zusammen.
velíku rizhy prídeje skupaj.

skupraj

Conflictatio, das Zusammenstoßen zweyer dinge,
das Verireu und treiben. tu skupraj tórkajne
dvěih rixhy, tu fópajne ali ftimajne, gnájne.
-cěje vojné' pobyeně.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 127

skupaj

Confluo, zusammen fließen sich versamen. skupaj
terhi, ali stérhi, stéjpati, se sberati, vkupaj
fniti, is'hájati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 132

skupaj

Confundo, zusammen schütten, vntereinander mischen,
schamroth mahen. v'kúpaj strésti, ali stréfsati,
skúpaj [blódití, sméjshati, k'shpotu sturíti, sa-
sramotíti smótiti, prevíshati.

skupaj

Confligo, zusammen schlagen, mit einander kämpfen. se skupaj tepŝti, pobyti, povdárĉiti, boyuváti, fhrítati junazhuváti.

skupaj.

Confinis, das einander stosset, oder nache gelegen ist. kar se skupaj teszhi, ali leshy: vkupaj tishézsh ali leshézsh, ftojézh.

skupaj

Confervescio, einander erhiriger und jesen, wie
neuer wein im fas, oder noch an der sonnen.

skupaj wrejti, gori ishajati od vrochtne, tudi
přisati novor novu vinu v fodi, ali okopčiti
nu shytu na souxi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 120

14

skupaj

Conduplicatio, Zweyfaltung, zusammen legung.
dupliranje, vdrugovanie, dvakratenie, skupaj
isloshenie.

skupaj

Confamulor, zugleich dienen. skupaj
flusiti, ofluskuvati, fluskabniti

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 129, 130

skupaj

Congermino, mit einander grünen, zusammen wachsen. vkupaj sečeníti, pognáti, skupaj rafti.

stajupaj

Confergo, mit einander aufstehen. stajupaj
gori vstati, se gori vzdigniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 143

skupaj

Effarcio, mit einstoßen anfüllen. skupaj noter
nagnésti, nagatiti, nashókati, nassipati,
nassuti, napolniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 205

skrupaj.

Contiguo, rusameu metten, die balkheu rusameu
füegen. skrupaj postávití ali sestávití, te
tráme ali tramóve skrupaj djáti, ali is-
loshítí, v'stáulati, vrup staknítí.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 129

skupaj.

Corrivatus, das in ein wasser zusammen gelassen ist.
Ker se je v'eno vodo skupaj steklu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 146

skupaj

Corrogo, insieme lesen, und raspelen: vast betten.
skupaj sbirati inu grébiti: monhnié prossiti,
molédovati, moliti.

skupaj.

Concider, mit einander zuhauffen fallen. skupaj
na Rup padsti, vpadsti, vpadati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 125

skupaj

Compote, mit einander trinken und zechen.
skupaj pyti, pyarhiti, pyarshuvati, zéchatí,
shléviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 122

skupaj.

Complures, et Compluria. vill miteinander. velí-
ku ali mnogu fkupaj.

skupaj'

Combibo, mit einander trinken. iskupaj'
pyti, s'enim pyti, pyjarkiti.

HIPOLIT. Dict. I. (prepis), 114

skupaj

Competo, mit begehren. skupaj proficiti, pro-
geruati, subiciti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 121

skupaj

Cohaereo, aneinander hangen, mit einander einig
seyn. enu na drugim višsėjti, skupaj sklénenu
biti, se skupaj dèrsháti. se vkupaj dobru glyhati,
mej sabo enovólni biti.

skupaj

Contexto,

kontexte extrema cum primis. das erste und letzte
zusammen fügen. tu prvéu inu fájdne skupaj
restávití.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 179

skupaj

Contexte. Adu. ohne absönderung. pres reslökhka,
enu fa strüginu, vse skupaj:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Pr~~opts), 139

skupaj.

Cohibeo, xuramen halten xurush halten, verbieten.
skupaj dërshati; nas'aj dërshati; prepovédati;
brani'ti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis, 109

skupaj

Commanduco, zerkheuen, mitessen. sdvézhiti,
resdvézhiti, resgrí/ti: skupaj ali s'enim jei/ti.

HIPOLIT: Diet. I: (Prepis)

skupaj

Cornu.

decernere inter se cornibus. - mit den Hörnern zu-
sammen stoßen. se s' Roguñ skupaj t'érkati
vali b'osti; náhor náfli.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 145

skupaj

Compromitto,
compromittere in aliquem. in einem schiedmann
mit einwilligen mitversprechen. v'éniga reslozh-
nyka skupaj pèrvoliti, peroblubíti.

skupaj

Concino, zuestimmen, zusammensingen. perŝhtimati,
perpéjti, skupaj pejti.

skupaj

Concinno, eigentlich zusammen ordnen, rüsten.
prov skupaj srájmati, sglíhati, fprávití, na-
právití.

skupaj

Collatus, zusammengetragen, verglichen. skupaj proška,
sglihan. rejdán, dán, isroxlén, hes dan, dodilén.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 104

skupaj

Colligò,

colligare inter /e.vill dīg zusammen binden. velikú
rizhý skupáj /vé/ati.

skupaj

Cohaereo,

cohaerent dicta inter se. die wörter reimen sich
woll zusammen. befséjde se dobru skupaj rájmajo,
fhikajo, sglyhajo.

skupaj

Contiguatio, Zusammenwattung einer Büche, schrankh.
lein, gaden, boden. skupaj: sestáulejné éniqa
vodra verk drúfiga: pod, stroj v' eni' hi'shi'.

skupaj

Continenter. Adu. gawe an cinander, stets. énu
per dringim, skupaj, referufi, pres nehájua.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 140

skupaj

Continuo,
locus lateri continuare. id est seita xusamen stossen.
rámé skupaj sléxmiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 140

skupaj

Coaddo, xuramen thuen. skupaj postarviti,
ali djati, perloshiti, perdjati.

skupaj

Coadunio, zusammenfügen oder versambeln.

skúraj sestáviti, správití, spráulati,

skúraj - oglihati: svábiti, -mlínati,
spélati

skupaj

Concreto, zusammen wachsen oder überhissen,
wie ein wasser, was es gefreuet, khalen.

skupaj fariasti, ali se sepejsti starditi,
narok ena voda, maters juarjne.

skupaj

Clafsicus, trumeter der blaset das Volkh zuver-
sameln en trobéntar, katéri trobénta ta fólk
skúpaj správití, inu poklízati.

skupaj

Compasco, mit einander weiden, oder hüten.
skupaj pasti, pasxhovati, pastyriti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 120

skupaj.

Concipio, zusammen fassen. skupaj poprásti, fca
poprásti, fastopíti: sporhíti, fnojsíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 121

skupaj

Conciliatus, zusamen gebracht. vereinbart.
skupaj spriavlen, sgljhan, pogojen

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 120

skupaj.

Compactilis, kurz vnd dikh ineinander. kratèk
inu goft, zhverft skupaj. Zusammenfüeglich. vkup
sloshlív, spravliu.

skupaj

Colloquer, mit einander reden. skupaj govoriti;
pogovor - iméjti, se pogovarjati, smejniti,
govorixhuvati, pomenkovati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 112

skupaj

Tactilis, zusammen gefestet. skupaj slovliva,
spravliva, ali kar se more vsupaj
slohit, spravit, skleniti.

HIPOLIT: Dict. I, 425

skupaj

Ornatus,

turpes mores pulchrum ornatum coeno peius collinunt. schöne kleider vnd schändtliche sitten stehen übel zusammen. lejpi Gvantji inu ostúdne shége se spázhnu skúpaj fglýhajo.

skupaj

Pariter.

foeminae pariter ac viri. weib vnd man zugleich.
fhéne inu mofhjè skúpaj.

skupaj

Pariter. Adv. mit einander, zugleich, mit, gleich-
chlich. skupaj; enáku, vskupaj, v'glyhči
vifhi.

HIPOLIT: Dict. I, 432

skupaj

Colludo, mit einander Nurrweillen. vulp. wan zwei
Parteyen sich vereinbahren den drittenmann zu be-
trüegen. Je okupaj ygráti, norrhaváti, shrápsati,
sháliti, shalkuváti: tudi kadär je dvoj partyi
vnej jako pogovoré'ine sglyhajo tiga tretjiga
ogolufáti, sa nus vlárhiti, na led spellati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 112

skupaj.

Coafso, brettyer zusaenen füegen, zusaenen täffeln.
te deské skúpaj sdévati, sestáviti, ali slýmati,
skúpaj stáblati, potáblati.

skupaj

Coalesco, zusammen wachsen. vkùpaj farásti,
skúpaj rasti, perredíti, pogmérati, se sperjeti.

skupaj

Confero.

pugnare inter se conferere. miteinander streiten.
skupaj se skriticati, vojrovati.

skupaj

Confero, xubamen sexen. okupaj postariti, fneji
shati.

skrupaj

Coagments, diikl aneinander füegen. gostú
vkrupaj sloshiti, diati, soljivati, festavití,
skrupaj sterediti, gostú em na drugu prú
stavlíati, eli islagati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 102, 103

skupaj

Conjuncte. Adu. häufig, vormentlich. skupaj,
vs skupaj, s' družbo', s' plašom.

skupaj

Conjunction. Adv. miteinander. skupaj;
vs. skupaj.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~) 730

skupaj

Conjurati, die rursamen geschworen haben. Li
Iskupaj persékheni, ali spuntárjéni:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 130

skupaj

Congenitus, mitgeboren. skupaj rojen, verftnyk.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 133

skupaj

Comperatio, bitt. prošnia, skupaj prošnia.

HIPOLIT: Dict. I. (~~probis~~), 118

skupaj

Condeſſo, vater erwander mi'nden. skupaj sméj'u
ſhati, sméj'siti:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 128

skupaj

Confero.

manus conferre. mit einander schlagen. f. skupaj
bojuvati, tčpsti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 730

skrupelj

Conclamatio, ein gebrey viller zusaamen. enu
veršajne, ali šračajne verh skrupelj: en ved,
krišk, vyžitje.

HIPOLIT: Dict. I. (~~p~~opis), 121

skupaj

Confudo. schweizen, oder mit einander schweizen.
skupaj se potiti, spotiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 136

skupaj.

Coarcto, einzwingen, eng zusammen schliessen.
vsýliti, persýliti, perzvénkati, permóрати, tefnú
vkupaj vkleníti, řapréjti, vtiskati, skúpaj stís-
niti, stískati, svíti. vósku naréjati, na tésnu
gnáti.

skupaj

Coaleo, zusammenwachsen, sich anhenken, mitein-
ander wachsen. vkupaj srafti, se vkup saráfti.
se obéjrsiti, skupaj rafti.

skupaj

Continuus, sich an einander haltend, stets während.
fe skupaj dershézh, veden, nepretérgan, vfeskusen,
nepreneháven, neprenehliu.

skupaj

Contorqueo, khrümen, biegen: zusamen trehen.
vkrivíti, shibíti: skupaj favýti, favehtíti, fa-
súkati.

skrupaj

Cöequito, miteinander oder neben einander
reiten. skrupaj; ali éden fräven drüfiga
jéfditi; yfdariti.

HIPONIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 105

skupaj

Cöeo,
in aliquem locum coire. an ein orth zusammen
khomben. na enim krayu skupaj priti.

skupaj

Cöeo, ^{om}zusamen ~~kn~~eben, oder ^{om}zusamen gehen. vku-
paj priti, ali skupaj pojti, vkupaj isyti.

skupaj.

Coexercitatus, miteinander geübt. skupaj
skufhan, stembän, swajen, isvurken,
vshikan.

skupaj

Convolo, Mit einander oder zusammen fliegen, zusammen
laufen. vkupaj ali skupaj letéjti, lejtati.
vkupaj tezhi, ,pertézhi, se stéjkati.

skupaj

Conjugator, Zusammenfüeger. Rateri v' järme
v'prieše, skupaj dexe: järmapriešnik,
v'kup djaviz, v'kup devaviz.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 130

vrupaj

Connato, mitschwimmen, mitbuellen. vrupaj
plávati, vrupaj vafšovati, v. lubesni
stati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 135

skupaj

Conjurati, die zusammen geschworne. ti skupaj
frif'edhen; spuntani; savésani:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 135

skupaj

Corrotundo, mit einander rund machen
skupaj okrúgla sturiti, okrúgliti,
okróshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 152

skupaj

Coonero, mitinander laiden. skupaj nalagati,
narliadati, s' teshavo obloshiti, skupaj
fapsati, polniti, fillati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 149

skupaj

Corrivor, in ein wasser lauffen. v'eno vodo
skupaj tezhi, se vkupaj štéjkati.

skupaj

Coordino, ordentlich zusammen sezen. po órdenge,
ali sporédam skupáj poštáviti, restáviti.

skupaj

lollido, xusameu rahnweissen, zerkhuitseu. skupaj
térkati lupati, lopiti, resrúpáti^{x1} resbýti
tlejchi, tépsti. skupaj lúrkati, vdaríhati,
vdaríti.

x1 je pát: restrúpáti

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 108

skupaj

Peculium,
peculium sibi a malo facere. Vngerechtes gut
zusammenlegen. krivízhnu blagà skúpaj sbérati
spravláti, grábiti.

skúpaj

Percoarcto, hart zusamentrucken. tardù skúpaj
stísiniti, spréshati, fgnésti, stlázhiti, fmezkháti.

HIPOLIT: Dict. I , 445

skupaj

Obditus, zusammen gebunden. vkúpaj ali skúpaj
svéfan.

skúpaj

Jugalis, ut vinculum Jugale. ein Joch, band,
das zwey zusammen bindet. das eheliche band. en
jarm, favéfa, ali kar k'járnu shlíshi, kar dva
skúpaj véfhe, fakónska favéfa.

skupaj

Itidem. Adu. zugleich. glich enáku, skúpaj
red.

skupaj

Jugo, zusammen wännen, oder binden.
die weinwäben auf das gehald binden.

skupaj v' klepanti, v' prerki, v' jarmiti;
skupaj vefati. te terte na rolle por
vefovati.

HIPOLIT: Dict. I, 328

skúpaj

Junctio, fug, oder Zusammenfügung. flóshik,
sestávik, ali skúpaj sklénejne, floshéjne, se-
stávlejne.

skupaj

Jubilo, von freyden jauchzen. se vefselíti,
od vefséla úkati, vrískati, is rokámi od ve-
fséla skúpaj lúskati.

skupaj

Junctim. Adu. an einander, miteinander. éden
per drúgim^u, skúpaj, vkúpaj, s'pláfom.

skupaj

Invicem. Adv. Untereinander, gegenein-
ander einer von den anderen. skupaj;
v'nej rābo, éden prúti drúginu. éden
pro drúginu.

HIPOLIT: Dict. I, 322

C

skupaj

Juxta. Adu. gleich, gerad, wie. glih, skúpaj,
rávnu.

skúpaj

Juxta.

Juxta boni malique. guete vnd böse zugleich.
dóbri inu húdi skúpaj.

skupaje

Convictus, ordentliche Nahrung, beywohnung,
gemainschafft. vsakudájna s'hpéndia, hrana, kofhta,
vkup prebivánie, inu drufhtvu nyh vezh skúpaje,
vkupaj shivlénie.

skupaje

Conjuncte. Coniunctim. Adv. hauffig, samentlich,
miteinander. mnoshnu, vsi skúpaje, s'árushbó,
splásoma.

skupaje

Continenter. Adv. ganz aneinander, stets. enu pèr
drúgimu, skúpaje, vednu, vřeskusi, pres nehánja.

skupaje

Confluos,

confluere ad aliqua studia. sich sammentlich auf ein
Kunst begeben. se skupaje na éno Kunst,
ali vuk podáti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 124

skupaje

Conclamatio, ein geschrey vieler zusammen. en
vek, krizh, vpitje, krizhánje, ťhrajánie nyh vezh
skupáje.

skupaje

et Comportant simul Comportatores in trimodys
(: quantum vindemiatores Collegerunt in vasa:)
Vnd Tragen selbe Zusammen die Buttertrager in
denen Butten (wievill die weinleser in ihre
Schaffer gelesen haben:) inu snefsó tuíftu [=gro-
sdje] skupaje ti brentázhi v'tih brentah, (:kúli-
kár so ti tergázhi, v'fvoje shkafe nabráli:)

skupaje

tum Compaginat parietes et Configit trabes clavis
trabalibus, Cum prius terebrasset terebra. Als-
dann füget er Zusammen die wände Vnd heftet die Bal-
cken an mit Zimmernägeln da er Zuor sie durchge-
bort hatte mit dem Borer. Takrát sloshy on =ta
zimpërman fkúpaje te stéjne inu perbyje te brúne
ali tramúve is zimpërmánskimi klini ali shiblámi
kir je poprěj taíste prevèrtal s'tim svéjdrom.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

27

skúpaje

Arcte. Adv. eng beysamen, steiff, hart. tefnu
skúpaje, mozhnú, terdú

skupaje

Cooperior, mit einander verechten. rokupaje
sanixhuvati, praktati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 106

skúpaje = skúpaþ

Haec tria invenis; ubique sociata, diese dreye
findestu; überall beysammen, tu truþe ti náj-
deþh povfód skúpaje.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 15